



Cortacésped Recycler® de 55 cm

Nº de modelo 20955—Nº de serie 404320000 y superiores

Nº de modelo 20956—Nº de serie 404320000 y superiores

Form No. 3428-110 Rev A

Manual del operador

Introducción

Este cortacésped dirigido de cuchillas rotativas está diseñado para ser usado por usuarios domésticos. Está diseñado principalmente para segar césped bien mantenido en zonas verdes residenciales. El uso de este producto para otros propósitos que los previstos podría ser peligroso para usted y para otras personas.

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños al producto. Usted es el responsable de operar el producto de forma correcta y segura.

Visite www.Toro.com para obtener más información, incluidos consejos de seguridad, materiales de formación, información sobre accesorios, ayuda para encontrar a un distribuidor o para registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado o con Asistencia al Cliente de Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. **Figura 1** identifica la ubicación en el producto de los números de modelo y de serie. Escriba los números en el espacio provisto.

Importante: Con su dispositivo móvil, escanee el código QR que aparece en la pegatina del número de serie para acceder a información sobre la garantía, las piezas, y otra información sobre el producto.

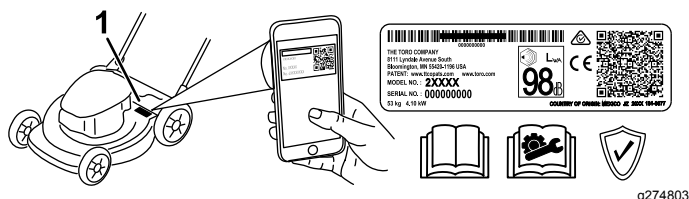


Figura 1

1. Ubicación de los números de modelo y de serie

Nº de modelo _____
Nº de serie _____

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados por el símbolo de alerta de seguridad (**Figura 2**), que señala un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si usted no sigue las precauciones recomendadas.



Figura 2

Símbolo de alerta de seguridad

g000502

Este manual utiliza 2 palabras para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

Este producto cumple todas las directivas europeas aplicables. Para más detalles, consulte la Declaración de conformidad (DOC) de cada producto.

El manual del propietario del motor adjunto ofrece información sobre las normas de la U.S. Environmental Protection Agency (EPA) y de la California Emission Control Regulation sobre sistemas de emisiones, mantenimiento y garantía. Pueden solicitarse recambios al fabricante del motor.

Par bruto o neto: El par bruto o neto de este motor fue calculada por el fabricante del motor con arreglo a lo estipulado en el documento J1940 o J2723 de la Society of Automotive Engineers (Sociedad de Ingenieros del Automóvil – SAE). Debido a que el motor está configurado para cumplir los requisitos de seguridad, emisiones y operación, su potencia real en este tipo de cortacésped será significativamente menor. Consulte la información del fabricante del motor incluida con la máquina.

No manipule ni desactive los dispositivos de seguridad de la máquina, y compruebe su funcionamiento regularmente. No intente ajustar ni manipular el control de velocidad del motor; si lo hace, puede crear condiciones inseguras que pueden provocar lesiones personales.



Contenido

Introducción	1
Seguridad	2
Seguridad en general	2
Pegatinas de seguridad e instrucciones	3
Montaje	6
1 Cómo ensamblar y desplegar el manillar	6
2 Instalación de la cuerda de arranque en la guía de la cuerda	7
3 Llenado del cárter de aceite	7
4 Ensamblaje del recogedor	8
5 Cómo cargar la batería	8
El producto	9
Especificaciones	9
Aperos/accesorios	9
Operación	10
Antes del funcionamiento	10
Seguridad antes del uso	10
Llenado del depósito de combustible	10
Comprobación del nivel de aceite del motor.....	11
Ajuste de la altura del manillar	12
Ajuste de la altura de corte	12
Durante el funcionamiento	13
Seguridad durante el uso	13
Arranque del motor	13
Uso de la transmisión autopropulsada	14
Parada del motor	15
Reciclado de los recortes	15
Ensacado de los recortes	15
Funcionamiento de la palanca de ensacado a demanda	16
Descarga lateral de los recortes	16
Consejos de operación	17
Después del funcionamiento	17
Seguridad después del uso	17
Limpieza de los bajos de la máquina	17
Plegado del manillar	18
Mantenimiento	20
Calendario recomendado de mantenimiento	20
Seguridad en el mantenimiento	20
Preparación para el mantenimiento	20
Mantenimiento del filtro de aire	21
Cómo cambiar el aceite del motor	21
Cómo cargar la batería	22
Cambio del fusible	22
Cambio de la cuchilla	23
Ajuste de la transmisión autopropulsada	24
Almacenamiento	25
Seguridad durante el almacenamiento	25
Preparación de la máquina para el almacenamiento	25
Después del almacenamiento	25

Seguridad

Esta máquina ha sido diseñada con arreglo a lo estipulado en la norma EN ISO 5395.

Seguridad en general

Este producto es capaz de amputar manos y pies y de lanzar objetos al aire. Siga siempre todas las instrucciones de seguridad con el fin de evitar lesiones personales graves.

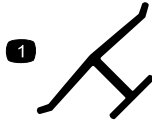
- Antes de arrancar el motor, lea, comprenda y siga las instrucciones y advertencias de este *Manual del operador* y las que están colocadas en la máquina y en los accesorios.
- No coloque las manos o los pies cerca de piezas móviles o debajo de la máquina. No se acerque a los orificios de descarga.
- No utilice la máquina si no están colocados y si no funcionan correctamente todos los protectores y dispositivos de seguridad.
- Mantenga a otras personas, especialmente a los niños, alejadas del área de operación. No permita que este vehículo sea utilizado por niños. Sólo permita que manejen la máquina personas responsables, formadas, familiarizadas con las instrucciones y físicamente capaces de utilizar la máquina.
- Pare la máquina, apague el motor, retire el botón de arranque eléctrico (en su caso) y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de realizar tareas de mantenimiento, repostar o eliminar obstrucciones en la máquina.

El uso o mantenimiento incorrecto de esta máquina puede causar lesiones. Para reducir el peligro de lesiones, siga estas instrucciones de seguridad y preste atención siempre al símbolo de alerta de seguridad ▲, que significa: Cuidado, Advertencia o Peligro—instrucción relativa a la seguridad personal. El incumplimiento de estas instrucciones puede dar lugar a lesiones personales o la muerte.

Pegatinas de seguridad e instrucciones



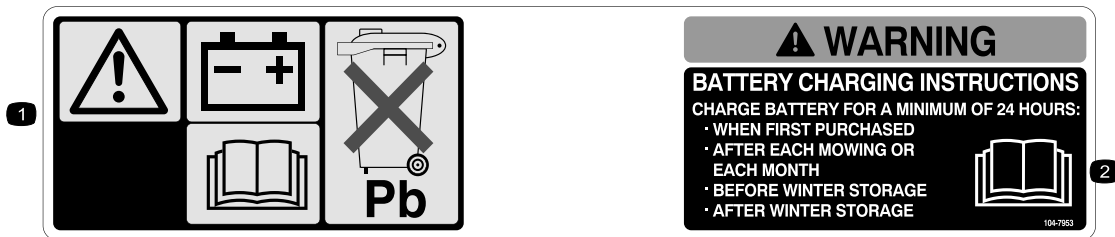
Las pegatinas e instrucciones de seguridad están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier pegatina que esté dañada o que falte.



decaloemmarkt

Marca del fabricante

1. Esta marca indica que la cuchilla ha sido identificada como pieza del fabricante original de la máquina.

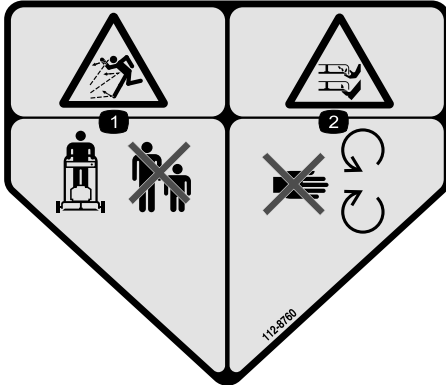


decal104-7953

104-7953

Modelo de arranque eléctrico solamente

1. Advertencia – lea el *manual del operador* si desea información sobre cómo cargar la batería; contiene plomo; no tirar a la basura.
2. Lea el *manual del operador*.



decal112-8760

112-8760

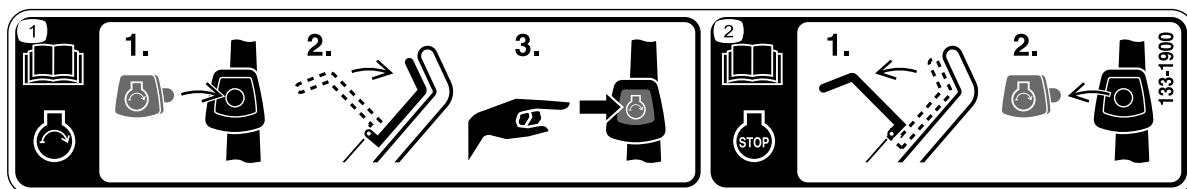
1. Peligro de objetos arrojados – mantenga alejadas a otras personas.
2. Peligro de corte/desmembramiento de mano o pie por la cuchilla del cortacésped – no se acerque a las piezas en movimiento.



decal125-5026

125-5026

1. Modo de reciclado 2. Modo de ensacado

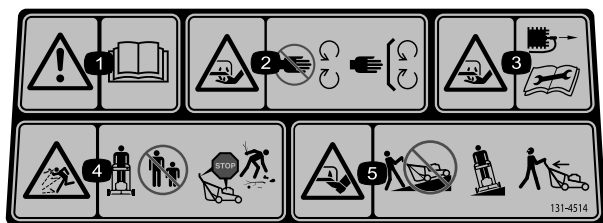


decal133-1900

133-1900

Modelo de arranque eléctrico solamente

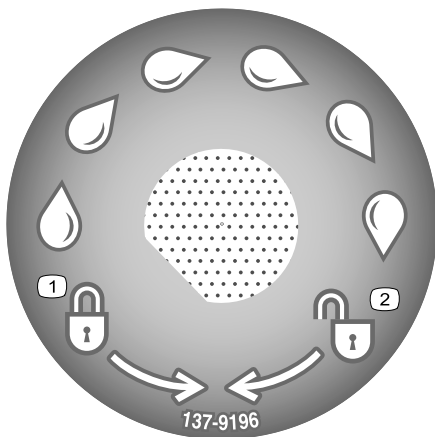
1. Lea el *manual del operador* si desea obtener más información sobre cómo arrancar el motor – 1) inserte el botón de arranque eléctrico en el contacto; 2) engrane la barra de control de las cuchillas; 3) pulse el botón de arranque eléctrico para arrancar el motor.
2. Lea el *manual del operador* si desea obtener más información sobre cómo parar el motor – 1) suelte la barra de control de las cuchillas; 2) retire el botón de arranque eléctrico del contacto.



decal131-4514

131-4514

1. Advertencia – lea el *Manual del operador*.
2. Peligro de corte/desmembramiento de la mano, cuchilla de siega – no se acerque a las piezas en movimiento; mantenga colocados todos los protectores y defensas.
3. Peligro de corte/desmembramiento de la mano, cuchilla de siega – desconecte el cable de la bujía antes de realizar tareas de mantenimiento.
4. Peligro de objetos arrojados – mantenga alejadas a otras personas.
5. Peligro de corte/desmembramiento de pie, cuchilla del cortacésped – no suba ni baje pendientes; desplácese de lado a lado en pendientes; apague el motor antes de dejar la máquina; retire cualquier residuo antes de segar; mire hacia atrás mientras siega en marcha atrás.



decal137-9196

137-9196

1. Bloquear
2. Desbloquear

Montaje

Importante: Retire y deseche la hoja protectora de plástico que cubre el motor, y cualquier otro plástico o envoltura de la máquina.

Importante: Para evitar un arranque accidental, no inserte el botón de arranque eléctrico en el arrancador eléctrico (si está instalado) hasta que vaya a arrancar el motor.

1

Cómo ensamblar y desplegar el manillar

No se necesitan piezas

Procedimiento

Nota: Asegúrese de que los cables quedan por fuera del manillar y que no están aprisionados ([Figura 3, D](#)).

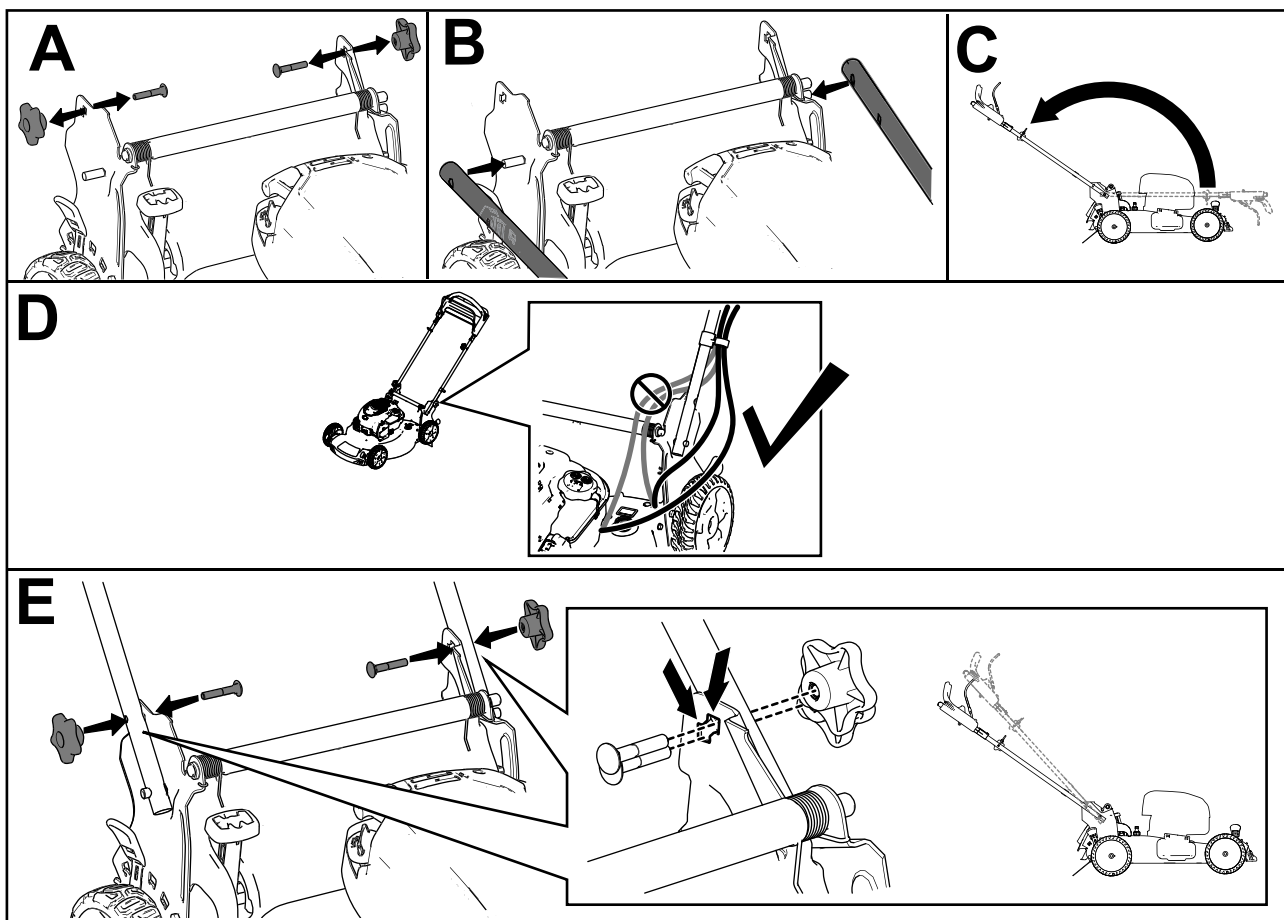


Figura 3

g236451

2

Instalación de la cuerda de arranque en la guía de la cuerda

No se necesitan piezas

Procedimiento

Importante: Para arrancar el motor de forma segura y fácil cada vez que utilice la máquina, instale la cuerda de arranque en la guía de la cuerda.

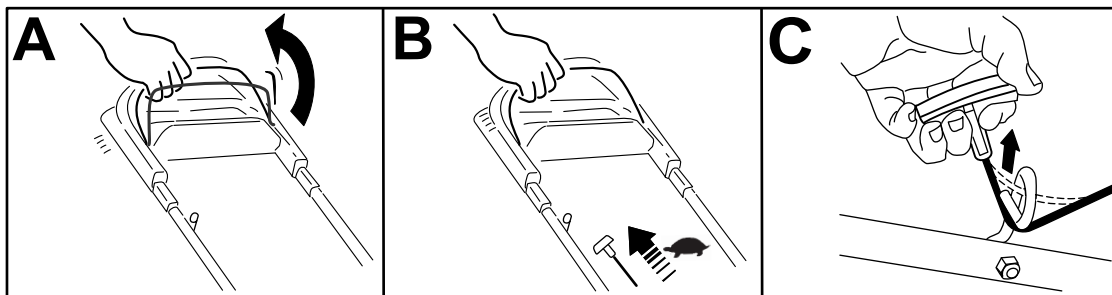


Figura 4

g230719

3

Llenado del cárter de aceite

No se necesitan piezas

Procedimiento

Importante: Si el nivel de aceite del motor es demasiado bajo o demasiado alto y usted arranca el motor, puede dañar el motor.

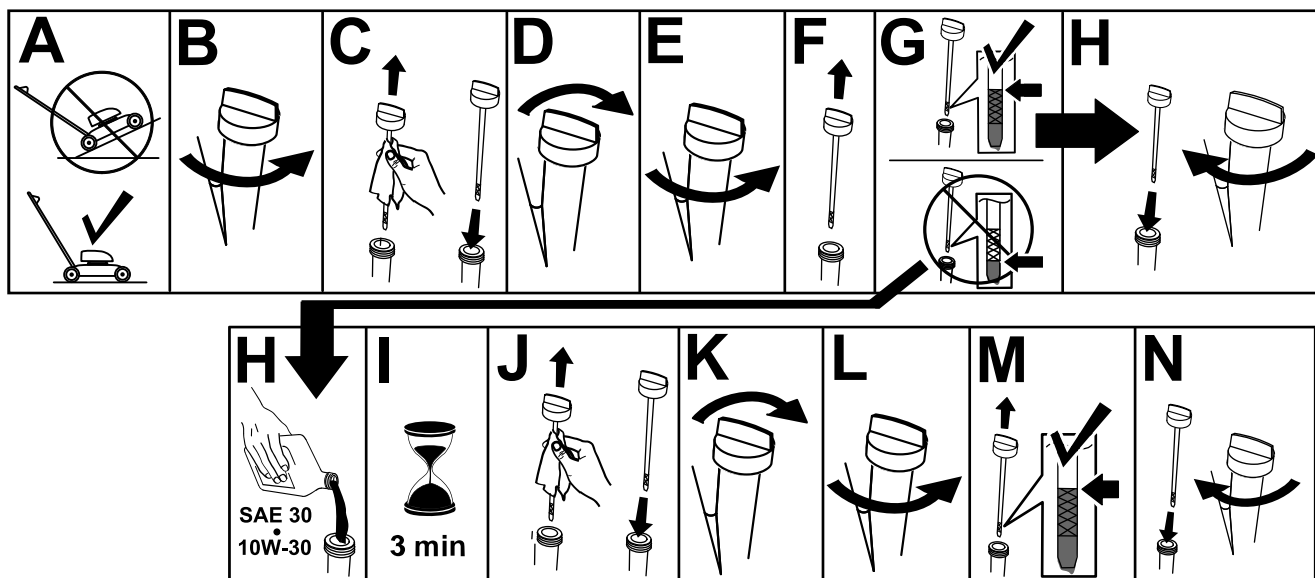


Figura 5

g222533

4

Ensamblaje del recogedor

No se necesitan piezas

Procedimiento

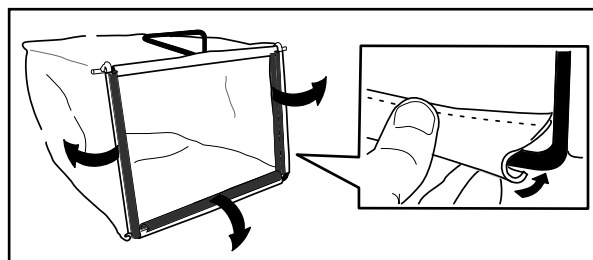


Figura 6

g230447

5

Cómo cargar la batería

No se necesitan piezas

Procedimiento

Modelo de arranque eléctrico solamente

Consulte [Cómo cargar la batería \(página 22\)](#).

El producto

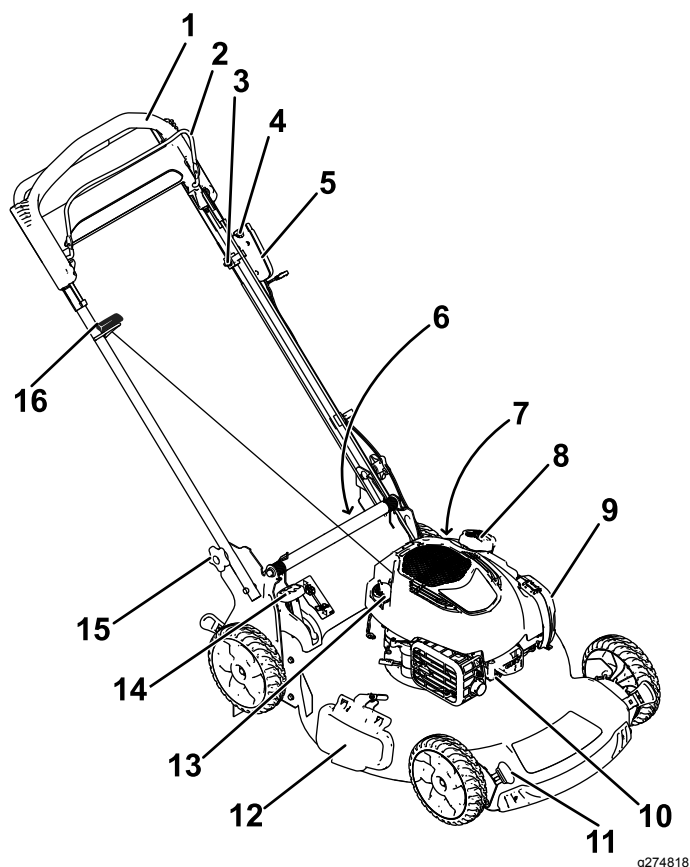


Figura 7

- | | |
|---|--|
| 1. Manillar | 9. Filtro de aire |
| 2. Barra de control de las cuchillas | 10. Bujía |
| 3. Ajuste de la transmisión autopropulsada | 11. Palanca de altura de corte (4) |
| 4. Botón de arranque eléctrico (modelo de arranque eléctrico solamente) | 12. Deflector de descarga lateral |
| 5. Arrancador eléctrico (modelo de arranque eléctrico solamente) | 13. Varilla/tapón de llenado de aceite |
| 6. Deflector trasero (no ilustrado) | 14. Palanca de ensacado a demanda |
| 7. Conector de lavado (no ilustrado) | 15. Pomo del manillar (2) |
| 8. Tapón del depósito de combustible | 16. Arrancador |

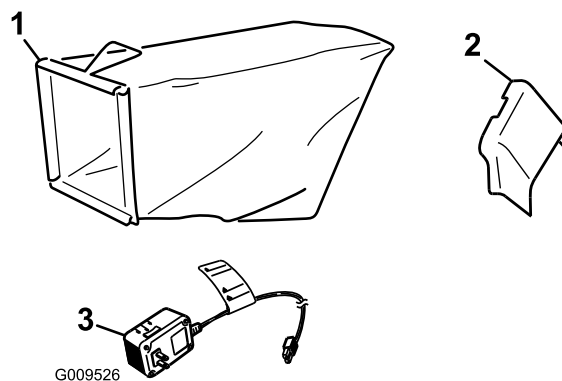


Figura 8

1. Recogedor
2. Conducto de descarga lateral
3. Cargador de la batería (modelo de arranque eléctrico solamente)

Especificaciones

Modelo	Peso	Longitud	Anchura	Altura
20955	36 kg (80 libras)	151 cm (59")	59 cm (23")	109 cm (43")
20956	39 kg (87 libras)	151 cm (59")	59 cm (23")	109 cm (43")

Aperos/accesorios

Está disponible una selección de aperos y accesorios homologados por Toro que se pueden utilizar con la máquina a fin de potenciar y aumentar sus prestaciones. Póngase en contacto con su Servicio Técnico Autorizado o con su distribuidor autorizado Toro, o visite www.Toro.com para obtener una lista de todos los aperos y accesorios homologados.

Para asegurar un rendimiento óptimo y mantener la certificación de seguridad de la máquina, utilice solamente piezas y accesorios genuinos Toro. Las piezas de repuesto y accesorios de otros fabricantes podrían ser peligrosos, y su uso podría invalidar la garantía del producto.

Operación

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

Antes del funcionamiento

Seguridad antes del uso

Seguridad en general

- Apague siempre la máquina, retire el botón de arranque eléctrico (si dispone de él), espere a que se detengan todas las piezas en movimiento y deje que la máquina se enfríe antes de ajustarla, repararla, limpiarla o guardarla.
- Familiarícese con la operación segura del equipo, los controles del operador y las señales de seguridad.
- Compruebe que todos los protectores y dispositivos de seguridad, como por ejemplo deflectores y/o recogedores, están colocados y que funcionan correctamente.
- Inspeccione siempre la máquina para asegurarse de que las cuchillas y los pernos de las cuchillas no están desgastados o dañados.
- Inspeccione el área donde se va a utilizar la máquina, y retire cualquier objeto que pudiera interferir con el funcionamiento de la máquina o que pudiera ser arrojado por la máquina.
- El contacto con la cuchilla en movimiento causará lesiones graves. No ponga los dedos debajo de la carcasa al ajustar la altura de corte.

Seguridad – Combustible

- El combustible es extremadamente inflamable y altamente explosivo. Un incendio o una explosión provocados por el combustible puede causar quemaduras a usted y a otras personas así como daños materiales.
 - Para evitar que una carga estática incendie el combustible, coloque el recipiente y/o la máquina directamente sobre el suelo antes de repostar, no en un vehículo o sobre otro objeto.
 - Llene el depósito de combustible en el exterior, en una zona abierta y con el motor frío. Limpie cualquier combustible derramado.
 - No maneje combustible si está fumando, ni cerca de una llama desnuda o chispas.

- No retire el tapón de combustible ni añada combustible al depósito si el motor está caliente o en marcha.
- Si se derrama combustible, no intente arrancar el motor. Evite crear una fuente de ignición hasta que los vapores del combustible se hayan disipado.
- Almacene el combustible en un recipiente homologado y manténgalo fuera del alcance de los niños.
- El combustible es dañino o mortal si es ingerido. La exposición a largo plazo a los vapores puede causar lesiones y enfermedades graves.
 - Evite la respiración prolongada de los vapores.
 - Mantenga las manos y la cara alejadas de la boquilla y de la abertura del depósito de combustible.
 - Mantenga alejado el combustible de los ojos y la piel.

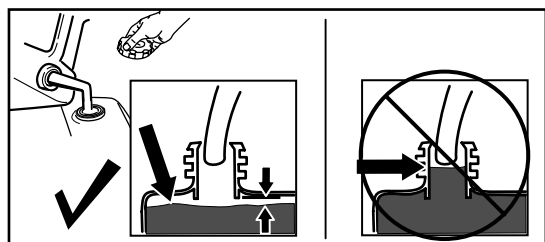
Llenado del depósito de combustible

- Para obtener los mejores resultados, utilice solamente gasolina fresca, sin plomo, de 87 o más octanos (método de cálculo (R+M)/2).
- Son aceptables los combustibles oxigenados con hasta el 10% de etanol o el 15% de MTBE por volumen.
- **No** utilice mezclas de gasolina con etanol (por ejemplo, E15 o E85) con más del 10 % de etanol por volumen. Pueden provocar problemas de rendimiento o daños en el motor que pueden no estar cubiertos bajo la garantía.
- **No** utilice gasolina que contenga metanol.
- **No** guarde combustible ni en el depósito de combustible ni en los recipientes de combustible durante el invierno, a menos que haya añadido un estabilizador al combustible.
- **No** añada aceite a la gasolina.

Llene el depósito con gasolina fresca normal sin plomo, de una marca reconocida ([Figura 9](#)).

Importante: Para reducir problemas de arranque, añada estabilizador/acondicionador al combustible fresco, tal y como indique el fabricante del estabilizador.

Consulte el manual del propietario del motor si desea más información.



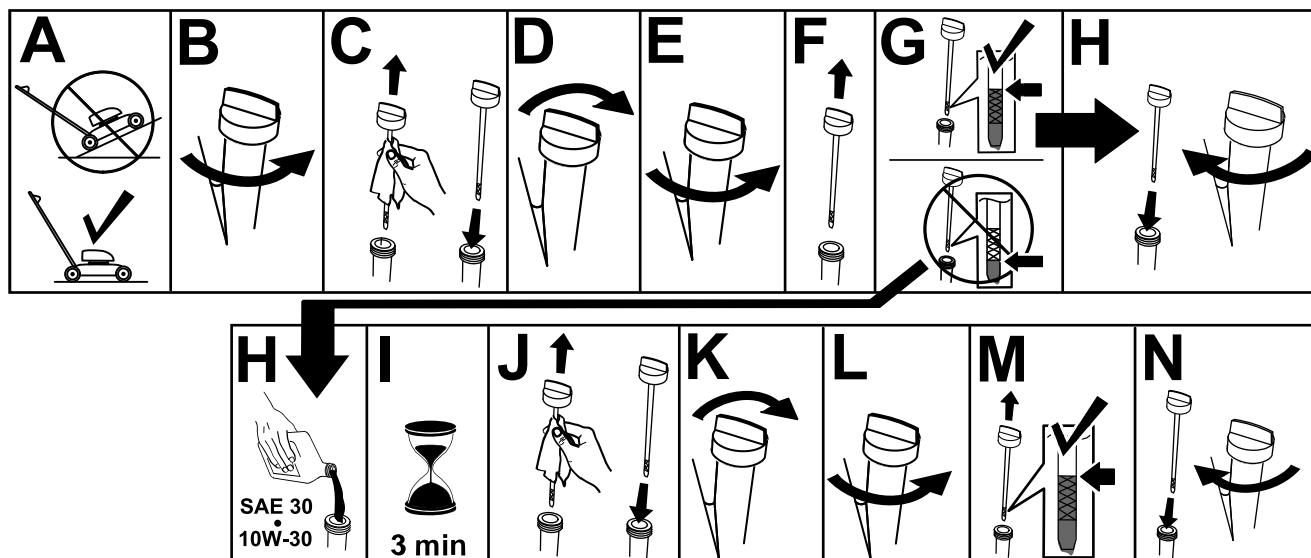
g230458

Figura 9

Comprobación del nivel de aceite del motor

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente

Importante: Si el nivel de aceite del motor es demasiado bajo o demasiado alto y usted arranca el motor, puede dañar el motor.

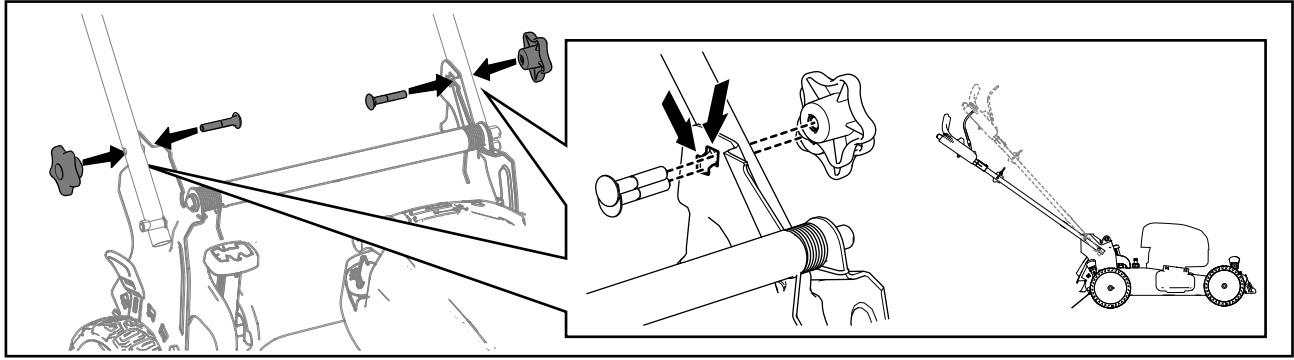


g231765

Figura 10

Ajuste de la altura del manillar

Usted puede elevar o bajar el manillar a una de las dos posiciones que sea más cómoda (Figura 11).



g269686

Figura 11

1. Retire los dos pomos del manillar.
2. Mueva el manillar a la altura deseada.
3. Sujete el manillar con los pomos del manillar que retiró anteriormente.

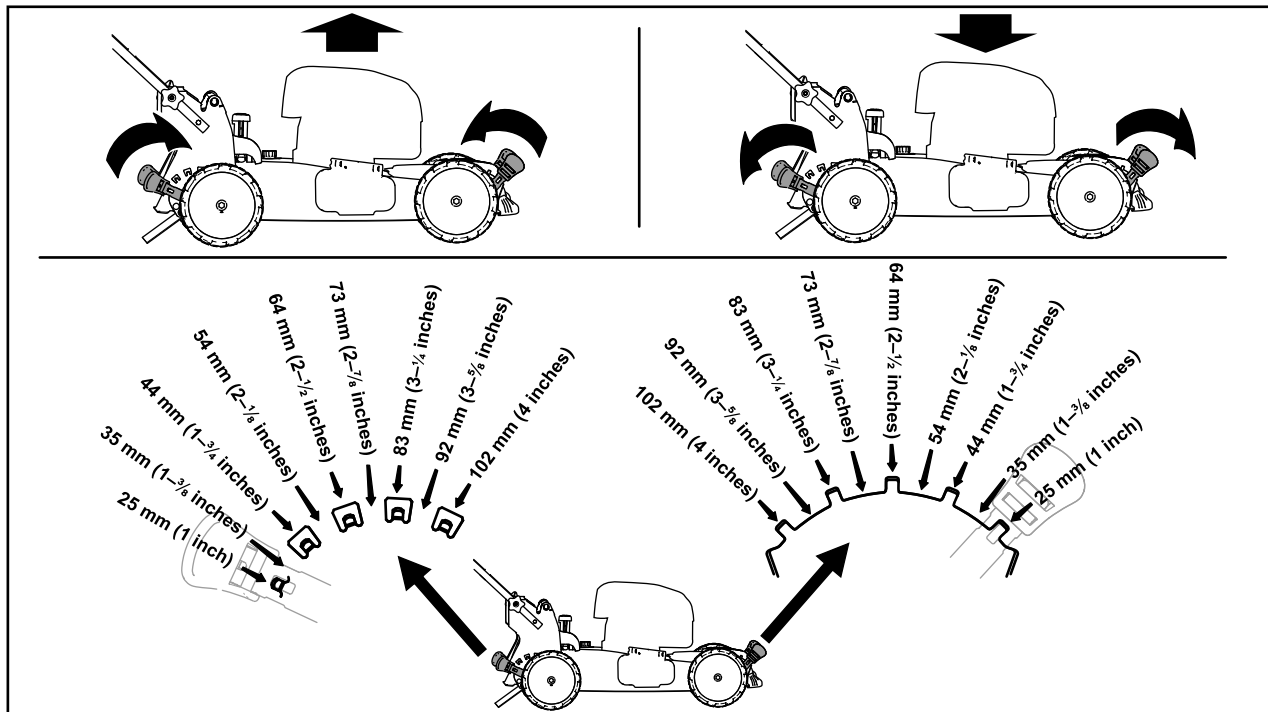
Ajuste de la altura de corte

⚠ CUIDADO

Si el motor ha estado en marcha, el silenciador estará muy caliente y puede causarle quemaduras graves.

Manténgase alejado del silenciador si éste está caliente.

Ajuste la altura de corte según desee. Ajuste todas las ruedas a la misma altura de corte (Figura 12).



g254131

Figura 12

Durante el funcionamiento

Seguridad durante el uso

Seguridad en general

- Lleve ropa adecuada, incluida protección ocular, pantalón largo, calzado resistente y antideslizante y protección auditiva. Si tiene el pelo largo, recójalo, y no lleve prendas o joyas sueltas.
- Preste toda su atención al utilizar la máquina. No realice ninguna actividad que genere distracciones, de lo contrario pueden producirse lesiones o daños en la propiedad.
- No utilice la máquina si está enfermo, cansado, o bajo la influencia de alcohol o drogas.
- La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves. Apague el motor, retire el botón de arranque eléctrico (modelo de arranque eléctrico solamente) y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
- Cuando suelta la barra de control de la cuchilla, el motor debe pararse y la cuchilla debe detenerse en 3 segundos o menos. Si no, deje de usar la máquina inmediatamente y póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado.
- Mantenga a otras personas alejadas de la zona de trabajo. Mantenga a los niños pequeños alejados de la zona de trabajo y bajo la supervisión de un adulto responsable que no esté utilizando la máquina. Pare la máquina si alguien entra en la zona.
- Mire siempre hacia abajo y detrás de usted antes de conducir la máquina en marcha atrás.
- Utilice la máquina únicamente con buena visibilidad y en condiciones meteorológicas apropiadas. No use la máquina si hay riesgo de rayos.
- La hierba mojada o las hojas mojadas pueden causarle graves lesiones si usted resbala y toca la cuchilla. Evite segar en condiciones húmedas.
- Extreme la precaución al acercarse a esquinas ciegas, arbustos, árboles u otros objetos que puedan taparle la vista.
- No dirija el material de descarga hacia una persona. Evite la descarga de material contra una pared u obstrucción, ya que el material podría rebotar hacia usted. Pare la cuchilla o las cuchillas al cruzar superficies de grava.
- Esté alerta a agujeros, surcos, montículos, rocas u otros objetos ocultos. El terreno irregular podría hacer que pierda el equilibrio.
- Si la máquina golpea un objeto o empieza a vibrar, apague inmediatamente el motor, retire el botón de arranque eléctrico (si dispone de él), espere a que se detengan todas las piezas en movimiento y desconecte el cable de la bujía antes de examinar la máquina en busca de daños. Haga todas las reparaciones necesarias antes de volver a utilizar la máquina.
- Antes de abandonar el puesto del operador, pare el motor, retire el botón de arranque eléctrico (modelo de arranque eléctrico solamente) y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
- Si el motor ha estado en marcha, estará caliente y puede causarle quemaduras graves. Manténgase alejado del motor caliente.
- Accione el motor únicamente en áreas bien ventiladas. Los gases de escape contienen monóxido de carbono, que resulta letal si se inhala.
- Inspeccione frecuentemente los componentes del recogedor y del conducto de descarga para comprobar que no estén desgastados o deteriorados y sustitúyalos por piezas genuinas Toro cuando sea necesario.

Seguridad en las pendientes

- Siegue de través las cuestas y pendientes, nunca hacia arriba o hacia abajo. Extreme las precauciones al cambiar de dirección en cuestas o pendientes.
- No siegue pendientes y cuestas excesivamente empinadas. Si no pisa firme, puede resbalar y caerse.
- Extreme las precauciones al segar cerca de terraplenes, fosas o taludes.

Arranque del motor

Puede arrancar el motor usando el botón de arranque eléctrico (en su caso) o el arrancador de retroceso.

Arranque del motor con botón de arranque eléctrico

Modelos de arranque eléctrico

1. Sujete la barra de control de las cuchillas contra el manillar (Figura 13, A).
2. Si se ha retirado el botón de arranque eléctrico, introdúzcalo en el arrancador eléctrico (Figura 13, B).
3. Pulse el botón de arranque eléctrico hasta que arranque el motor (Figura 13, C).

Nota: Si la máquina no arranca después de varios intentos, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

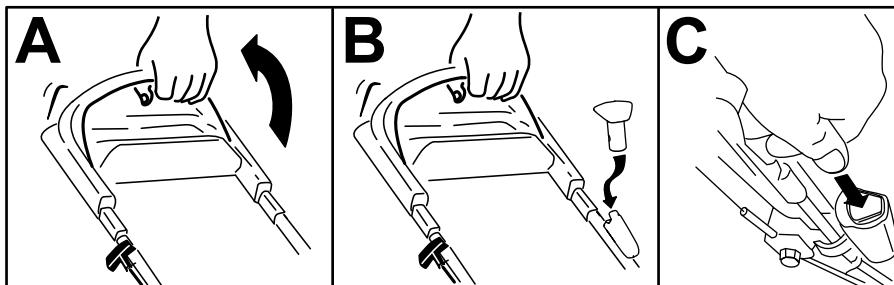


Figura 13

g239637

Arranque del motor con la cuerda del arrancador de retroceso

1. Sujete la barra de control de las cuchillas contra el manillar (Figura 14, A).
2. Tire del arrancador de retroceso (Figura 14, B).

Nota: Cuando tire del arrancador de retroceso, debe tirar suavemente hasta que note resistencia; luego tire con fuerza. Deje que la cuerda vuelva lentamente al manillar.

Nota: Si la máquina no arranca después de varios intentos, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

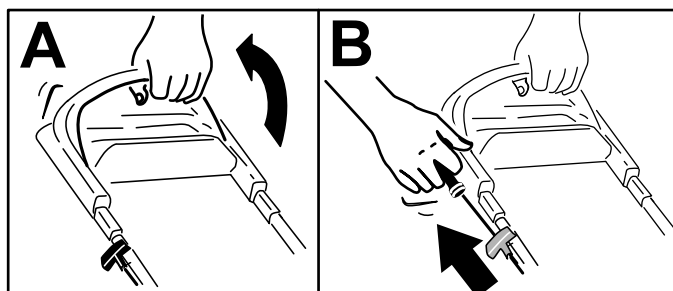


Figura 14

g234422

Uso de la transmisión autopropulsada

Para activar el sistema de autopropulsión, simplemente camine con las manos sobre el manillar superior y los codos junto al cuerpo, y la máquina mantendrá automáticamente su misma velocidad (Figura 15).

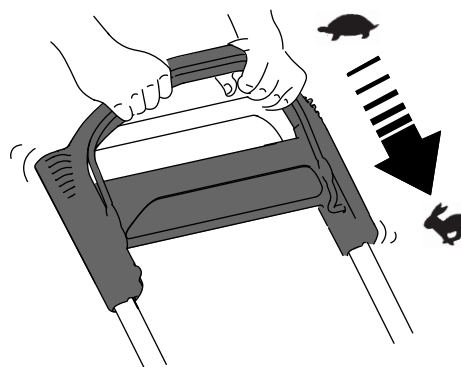


Figura 15

g233423

Nota: Si la máquina no rueda libremente hacia atrás después de usar la autopropulsión, deténgase, deje las manos en su sitio, y deje que la máquina ruede unos centímetros hacia adelante para desengranar la transmisión de las ruedas. También puede intentar poner la mano sobre el manillar metálico situado justo debajo del manillar superior y empujar la máquina hacia adelante unos centímetros/pulgadas. Si la máquina no rueda fácilmente hacia atrás, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

Parada del motor

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente

Para parar el motor, suelte la barra de control de las cuchillas.

Nota: Retire el botón de arranque eléctrico (en su caso) antes de dejar la máquina desatendida.

Importante: Cuando suelta la barra de control de la cuchilla, el motor debe pararse y la cuchilla debe detenerse en 3 segundos o menos. Si no se paran, deje de usar la máquina inmediatamente y póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado.

Reciclado de los recortes

Su máquina viene preparada de fábrica para reciclar, es decir, para picar los recortes de hierba y hojas y devolverlos al césped.

Si la bolsa de recogida está instalada en la máquina, y la palanca de ensacado a demanda está en la posición de ensacado, mueva la palanca a la posición de reciclado; consulte [Funcionamiento de la palanca de ensacado a demanda \(página 16\)](#). Si el conducto de descarga lateral está instalado en la máquina, retírelo; consulte [Retirada del conducto de descarga lateral \(página 16\)](#).

Ensacado de los recortes

Utilice el recogedor si desea recoger los recortes de hierba y las hojas del césped.

Si el conducto de descarga lateral está instalado en la máquina, retírelo; consulte [Retirada del conducto de descarga lateral \(página 16\)](#). Si la palanca de ensacado a demanda está en la posición de reciclado, muévela a la posición de ensacado; consulte [Funcionamiento de la palanca de ensacado a demanda \(página 16\)](#).

Instalación del recogedor

1. Levante y sujete el deflector trasero ([Figura 16, A](#)).
2. Instale el recogedor, asegurándose de que los pasadores del recogedor descansan en las muescas del manillar ([Figura 16, B](#)).
3. Baje el deflector trasero.

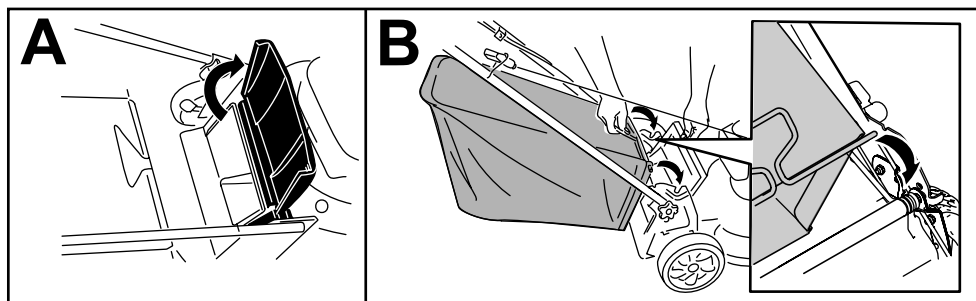


Figura 16

g233434

Cómo retirar el recogedor

Para retirar la bolsa, siga los pasos de [Instalación del recogedor \(página 15\)](#) en sentido inverso.

Funcionamiento de la palanca de ensacado a demanda

La función de ensacado a demanda le permite recoger o reciclar los recortes de hierba y hojas con la bolsa de recortes instalada en la máquina.

- **Para ensacar los recortes de hierba y hojas**, presione el botón de la palanca de ensacado a demanda y mueva la palanca hacia delante hasta que salte el botón de la palanca ([Figura 17](#)).

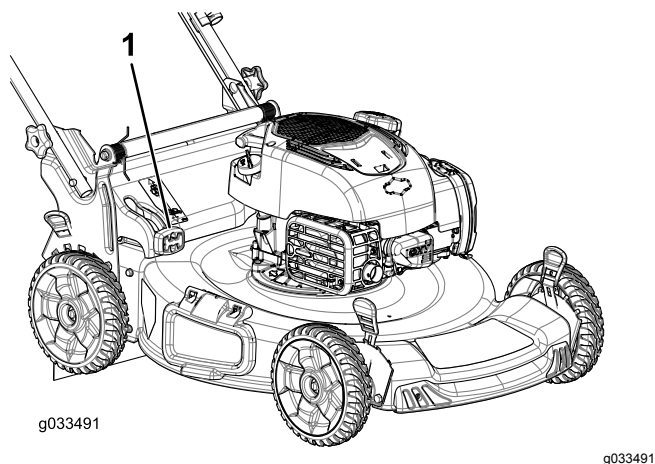


Figura 17

1. Palanca de ensacado a demanda (en la posición de ensacado)

- **Para reciclar o descargar lateralmente los recortes de hierba y hojas**, presione el botón de la palanca y mueva la palanca hacia atrás hasta que salte el botón de la palanca.

Importante: Para asegurar un funcionamiento correcto, apague el motor, espere a que se detengan todas las piezas en movimiento, y luego retire los recortes de hierba y otros residuos de la tapa de ensacado bajo demanda y del hueco adyacente ([Figura 18](#)) antes de mover la palanca de ensacado bajo demanda de una posición a la otra.

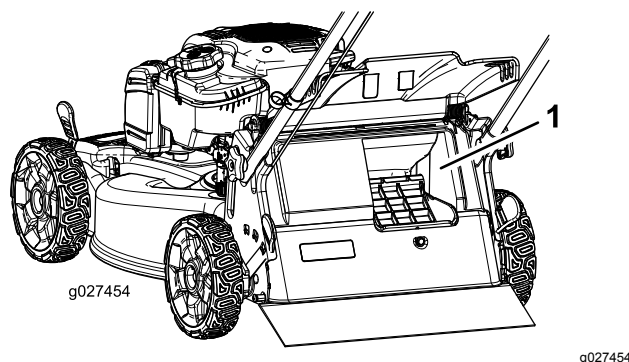


Figura 18

1. Limpiar aquí

Descarga lateral de los recortes

Utilice la descarga lateral para cortar hierba muy alta.

Si la bolsa de recogida está instalada en la máquina, y la palanca de ensacado a demanda está en la posición de ensacado, mueva la palanca a la posición de reciclado; consulte [Funcionamiento de la palanca de ensacado a demanda](#) (página 16).

Instalación del conducto de descarga lateral

Levante el deflector lateral e instale el conducto de descarga lateral ([Figura 19](#)).

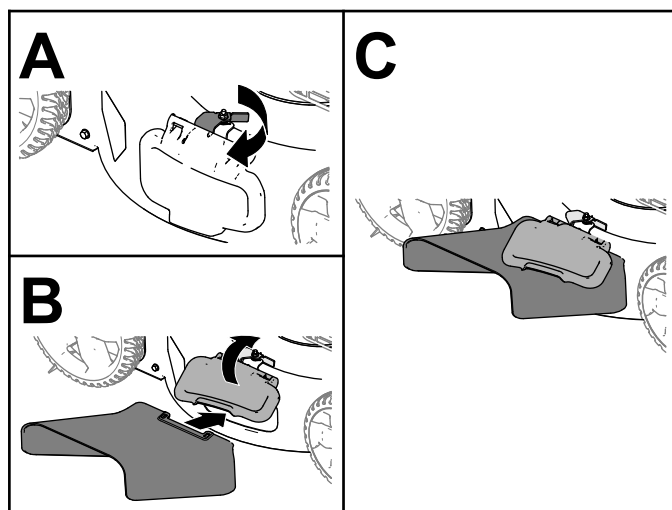


Figura 19

Retirada del conducto de descarga lateral

Para retirar el conducto de descarga lateral, levante el deflector lateral, retire el conducto de descarga lateral

y baje el deflector del conducto de descarga lateral hasta que se enganche firmemente.

- Solapar los pasillos de corte en lugar de cortar un pasillo completo en cada pasada.

Consejos de operación

Consejos generales de siega

- Inspeccione la zona en la que va a utilizar la máquina y retire cualquier objeto que pudiera ser arrojado por la máquina.
- Evite golpear objetos sólidos con la cuchilla. No siegue nunca por encima de objeto alguno.
- Si la máquina golpea un objeto o empieza a vibrar, pare inmediatamente el motor, desconecte el cable de la bujía, retire el botón de arranque eléctrico (en su caso) e inspeccione la máquina en busca de daños.
- Para obtener el mejor rendimiento, instale una cuchilla nueva antes de que empiece la temporada de siega.
- Sustituya la cuchilla cuando sea preciso con una cuchilla de repuesto Toro.

Siega de la hierba

- Corte solamente un tercio de la hoja de hierba cada vez. No corte con un ajuste inferior a 51 mm a menos que la hierba sea escasa, o a finales del otoño cuando el ritmo de crecimiento de la hierba empieza a decaer.
- Cuando corte hierba de más de 15 cm de alto, siegue primero usando la altura de corte más alta y camine despacio, luego siegue de nuevo a una altura menor para obtener el mejor aspecto del césped. Si la hierba es demasiado larga, puede atascar la máquina y hacer que se cale el motor.
- La hierba mojada y las hojas mojadas tienden a pegarse al suelo, y pueden atascar la máquina o hacer que se cale el motor. Evite segar en condiciones húmedas.
- Esté atento al posible riesgo de incendio en condiciones muy secas, siga todas las advertencias locales para casos de incendio y mantenga la máquina libre de hierba seca y residuos de hojas.
- Alterne la dirección de corte. Esto ayuda a dispersar los recortes en todo el césped, dando una fertilización más homogénea.
- Si el aspecto final del césped no es satisfactorio, pruebe con una o más de las técnicas siguientes:
 - Cambiar la cuchilla o mandarla a afilar.
 - Caminar más despacio mientras siega.
 - Elevar la altura de corte de la máquina.
 - Cortar el césped con más frecuencia.

Corte de hojas

- Después de segar el césped, asegúrese de que la mitad del césped se ve a través de la cobertura de hojas cortadas. Es posible que tenga que hacer más de una pasada por encima de las hojas.
- Si hay más de 13 cm de hojas en el césped, siegue a una altura de corte más alta y después vuelva a segar a la altura de corte que desee.
- Siegue más despacio si la máquina no corta las hojas suficientemente finas.

Después del funcionamiento

Seguridad después del uso

Seguridad en general

- Apague siempre la máquina, retire el botón de arranque eléctrico (si dispone de él), espere a que se detengan todas las piezas en movimiento y deje que la máquina se enfríe antes de ajustarla, repararla, limpiarla o guardarla.
- Limpie los recortes de hierba y los residuos de la máquina para ayudar a prevenir incendios. Limpie cualquier aceite o combustible derramado.
- No guarde nunca la máquina o un recipiente de combustible cerca de una llama desnuda, chispa o llama piloto, por ejemplo en un calentador de agua u otro electrodoméstico.

Seguridad durante el transporte

- Retire el botón de arranque eléctrico (en su caso) antes de cargar la máquina para el transporte.
- Tenga cuidado al cargar o descargar la máquina.
- Sujete la máquina para evitar que se desplace.

Limpieza de los bajos de la máquina

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente

Para obtener resultados óptimos, limpie la máquina inmediatamente después de terminar la siega.

1. Lleve la máquina a una superficie plana pavimentada.

2. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
3. Baje la máquina a la altura de corte más baja. Consulte [Ajuste de la altura de corte \(página 12\)](#).
4. Lave la zona que está debajo de la puerta trasera, por donde pasan los recortes en su camino desde la parte inferior de la máquina hasta la bolsa de recogida.

Nota: Lave la zona con la palanca de ensacado a demanda (en su caso) totalmente hacia adelante y totalmente hacia atrás.

5. Conecte una manguera de jardín que esté conectada a un grifo al orificio de lavado ([Figura 20](#)).

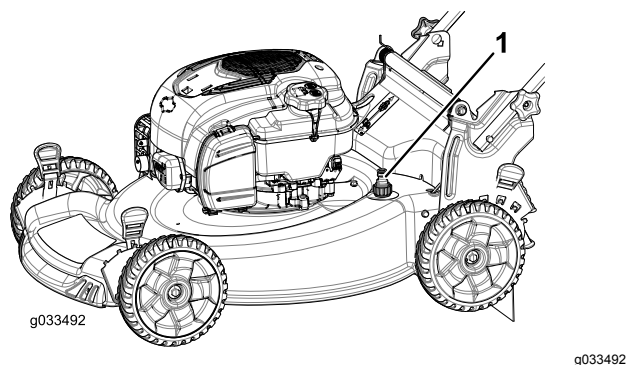


Figura 20

1. Orificio de lavado

6. Abra el grifo de la manguera.
7. Arranque el motor y déjelo funcionar hasta que no salgan recortes de debajo de la máquina.
8. Pare el motor.
9. Cierre el grifo y desconecte la manguera de la máquina.
10. Arranque el motor y hágalo funcionar durante unos minutos para que se seque la parte inferior de la máquina y evitar que se oxide.
11. Apague el motor, retire el botón de arranque eléctrico (si dispone de él) y deje que la máquina se enfríe antes de almacenarla en un lugar cerrado.

Plegado del manillar

⚠ ADVERTENCIA

Si pliega o despliega el manillar de forma incorrecta, pueden dañarse los cables, creando unas condiciones de operación inseguras.

- No dañe los cables al plegar o desplegar el manillar.
- Si un cable está dañado, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

1. Retire el botón de arranque eléctrico ([Figura 21](#)).

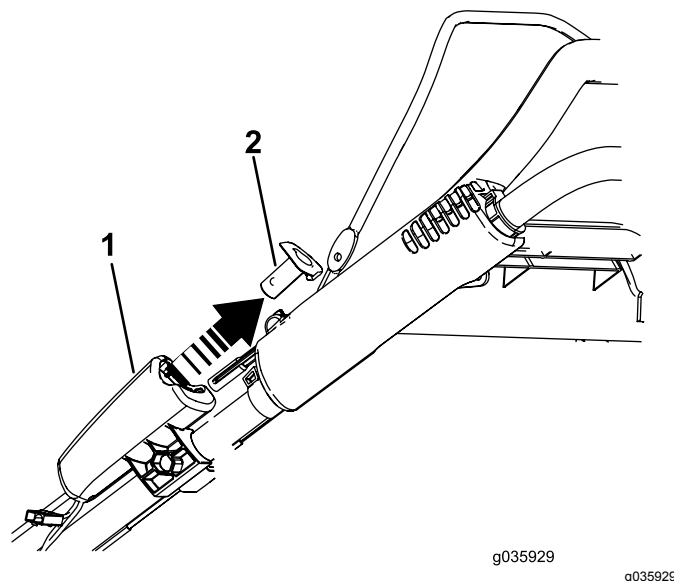


Figura 21

1. Arrancador eléctrico
2. Botón de arranque eléctrico

2. Retire y guarde los 2 pernos de cuello cuadrado y los 2 pomos de los soportes del manillar ([Figura 22](#)).

Importante: Asegúrese de que los cables quedan por fuera de los pomos del manillar al plegar la sección superior.

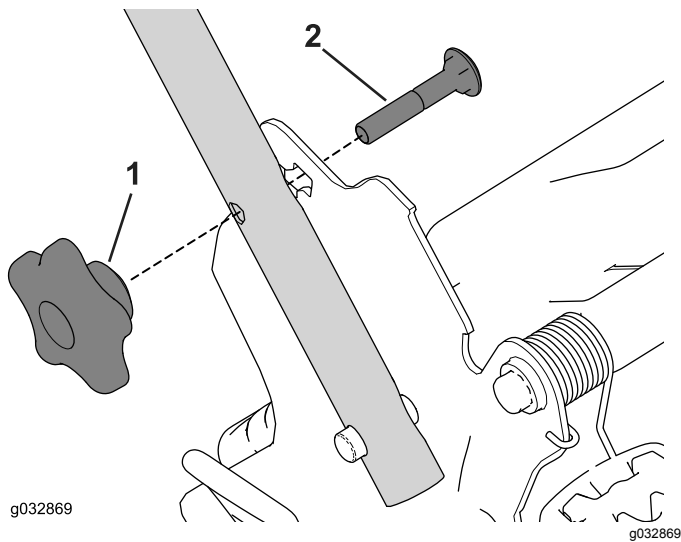


Figura 22

1. Pomo del manillar 2. Perno de cuello cuadrado

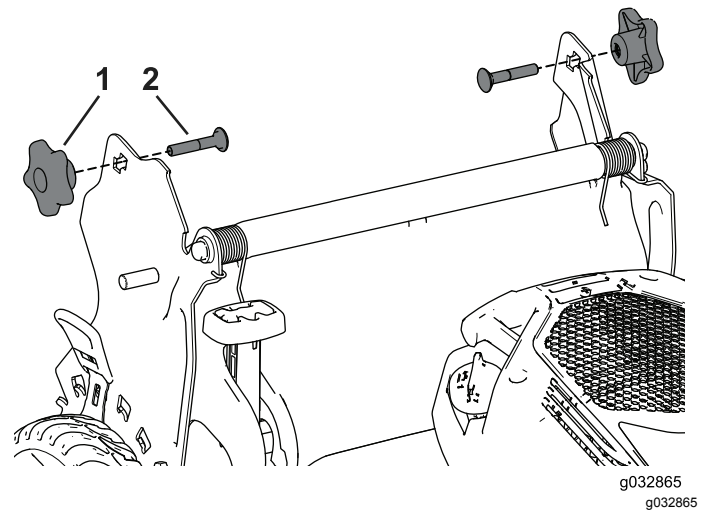


Figura 24

1. Pomo del manillar 2. Perno de cuello cuadrado

3. Pliegue el manillar hacia adelante ([Figura 23](#)).

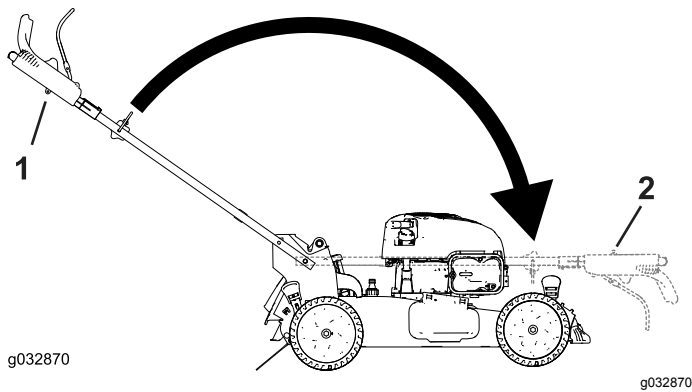


Figura 23

1. Posición de trabajo 2. Posición de plegado

4. Introduzca el perno de cuello cuadrado (con la cabeza del perno en el interior) por el soporte del manillar y el orificio superior del extremo del manillar. Asegúrese de que los bordes cuadrados de los pernos de cuello cuadrado encajan en el taladro cuadrado del soporte del manillar correspondiente ([Figura 24](#)).

5. Instale provisionalmente los pomos del manillar y los pernos de cuello largo en los soportes del manillar.
6. Para desplegar el manillar, consulte [1 Cómo ensamblar y desplegar el manillar \(página 6\)](#).

Mantenimiento

Calendario recomendado de mantenimiento

Intervalo de mantenimiento y servicio	Procedimiento de mantenimiento
Cada vez que se utilice o diariamente	• Compruebe el nivel de aceite del motor y añada más aceite si es necesario. • Asegúrese de que el motor se apaga en el plazo de 3 segundos después de soltar la barra de control de las cuchillas. • Limpie los recortes de hierba y la suciedad de debajo de la máquina.
Cada 25 horas	• Revise el filtro de aire; revíselo con más frecuencia en condiciones de mucho polvo. • Cargue la batería (en su caso) durante 24 horas.
Cada año	• Cambie el filtro de aire; cámbielo con más frecuencia en condiciones de mucho polvo. • Cambie el aceite del motor (si lo desea). • Cambie la cuchilla o haga que la afilen (más a menudo si se desafilan rápidamente). • Limpie el motor retirando la suciedad y los residuos de la parte superior y los laterales; límpiolo con más frecuencia en condiciones de mucho polvo.
Cada año o antes del almacenamiento	• Vacíe el depósito de combustible antes de efectuar reparaciones, según las instrucciones, y antes del almacenamiento anual.

Importante: Consulte los demás procedimientos de mantenimiento del manual del propietario del motor.

Seguridad en el mantenimiento

- Desconecte el cable de la bujía y retire el botón de arranque eléctrico antes de realizar cualquier procedimiento de mantenimiento.
- Lleve guantes y protección ocular al realizar el mantenimiento de la máquina.
- La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves. Lleve guantes al realizar el mantenimiento de la cuchilla. No repare ni cambie la(s) cuchilla(s).
- No manipule nunca los dispositivos de seguridad. Compruebe regularmente que funcionan correctamente.
- Al inclinar la máquina, puede haber fugas de combustible. El combustible es inflamable y explosivo, y puede causar lesiones personales. Deje funcionar el motor hasta que no quede combustible, o retire la gasolina con una bomba de mano; nunca utilice un sifón.
- Para garantizar un rendimiento óptimo de la máquina, utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios genuinos de Toro. Las piezas de repuesto y accesorios de otros fabricantes podrían ser peligrosos, y su uso podría invalidar la garantía del producto.

Preparación para el mantenimiento

1. Apague el motor, retire el botón de arranque eléctrico (en su caso) y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
2. Desconecte el cable de la bujía (Figura 25).

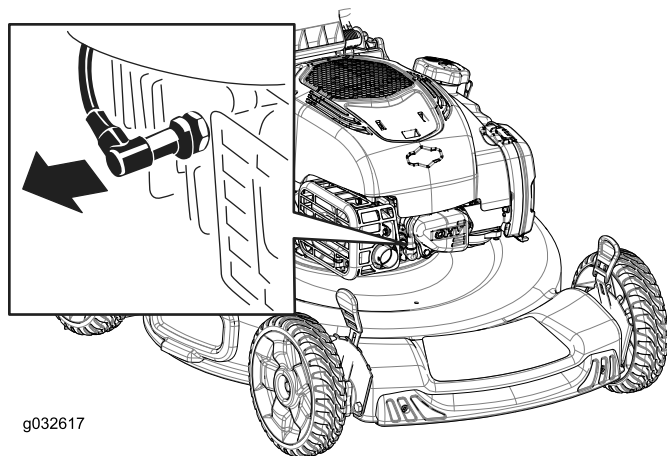


Figura 25

1. Cable de la bujía
3. Después de realizar el/los procedimiento(s) de mantenimiento, conecte el cable de la bujía a la bujía.

Importante: Antes de inclinar la máquina para cambiar el aceite o sustituir la cuchilla, deje que se vacíe el depósito de combustible con el uso normal. Si es imprescindible inclinar la máquina antes de que se acabe el combustible, utilice una bomba manual para retirar el combustible. Siempre coloque la máquina de lado (con la varilla de aceite hacia abajo).

Mantenimiento del filtro de aire

Intervalo de mantenimiento: Cada 25 horas

Cada año

1. Abra los cierres de la parte superior de la tapa del filtro de aire (Figura 26).

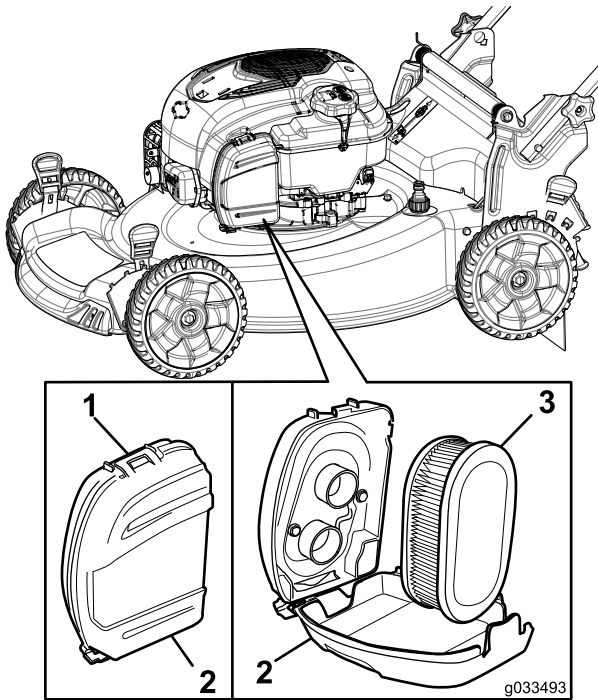


Figura 26

g033493

1. Velocidad de corte
2. Tapa del filtro de aire
3. Filtro de aire

2. Retire el filtro de aire (Figura 26).
3. Inspeccione el filtro de aire.

Nota: Si el filtro de aire está excesivamente sucio, cámbielo por un filtro nuevo. Si no, golpee suavemente el filtro de aire en una superficie dura para aflojar los residuos.

4. Instale el filtro de aire.
5. Utilice el clip para instalar la tapa del filtro de aire.

Cómo cambiar el aceite del motor

Intervalo de mantenimiento: Cada año

No es necesario cambiar el aceite del motor, pero si desea cambiarlo, siga este procedimiento.

Nota: Haga funcionar el motor durante unos minutos antes de cambiar el aceite para calentar el aceite. El aceite caliente fluye mejor y transporta más contaminantes.

Especificaciones del aceite del motor

Capacidad de aceite del motor	0,44 l
Viscosidad del aceite	Aceite detergente SAE 30 o SAE 10W-30
Clasificación API	SJ o superior

1. Lleve la máquina a una superficie nivelada.
2. Consulte [Preparación para el mantenimiento \(página 20\)](#).
3. Retire la varilla girando el tapón en el sentido contrario a las agujas del reloj y tirando del mismo (Figura 27).

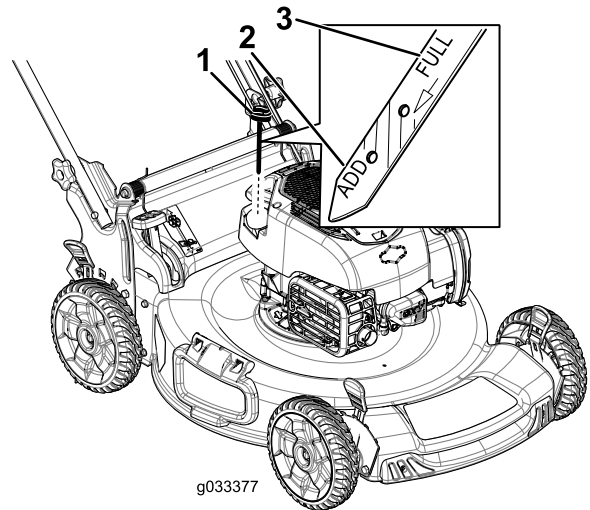


Figura 27

g033377

g033377

1. Varilla
2. Añadir
3. Lleno

4. Ponga la máquina de lado (de modo que el filtro de aire quede hacia arriba) para drenar el aceite usado a través del tubo de llenado de aceite (Figura 28).

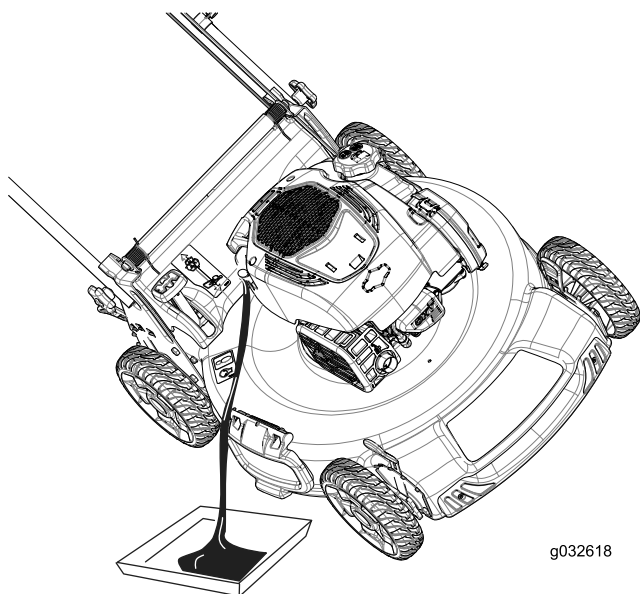


Figura 28

5. Después de drenar el aceite usado, ponga la máquina en su posición normal.
6. Con cuidado, vierta tres cuartas partes aproximadamente de la capacidad total de aceite del motor en el tubo de llenado.
7. Espere 3 minutos para que el aceite se asiente en el motor.
8. Limpie la varilla con un paño limpio.
9. Introduzca la varilla en el tubo de llenado de aceite, luego retírela.
10. Observe en la varilla el nivel de aceite (Figura 27).
 - Si el nivel de aceite de la varilla es demasiado bajo, vierta con cuidado una pequeña cantidad de aceite en el tubo de llenado, espere 3 minutos, y repita los pasos 8 a 10 hasta que el nivel de aceite en la varilla sea correcto.
 - Si el nivel de aceite de la varilla es demasiado alto, drene el exceso de aceite hasta que el nivel de aceite en la varilla sea correcto.
11. Instale la varilla firmemente en el tubo de llenado de aceite.
12. Recicle correctamente el aceite usado.

Importante: Si el nivel de aceite del motor es demasiado bajo o demasiado alto y usted arranca el motor, puede dañar el motor.

Cómo cargar la batería

Modelos de arranque eléctrico

Intervalo de mantenimiento: Cada 25 horas

Cargue la batería durante 24 horas inicialmente, luego cada mes (cada 25 arranques) o según sea necesario. Siempre utilice el cargador en una zona protegida de la intemperie y cargue la batería a temperatura ambiente (22 °C) siempre que sea posible.

1. Conecte el cargador al arnés de cables, situado debajo del botón de arranque eléctrico (Figura 29).

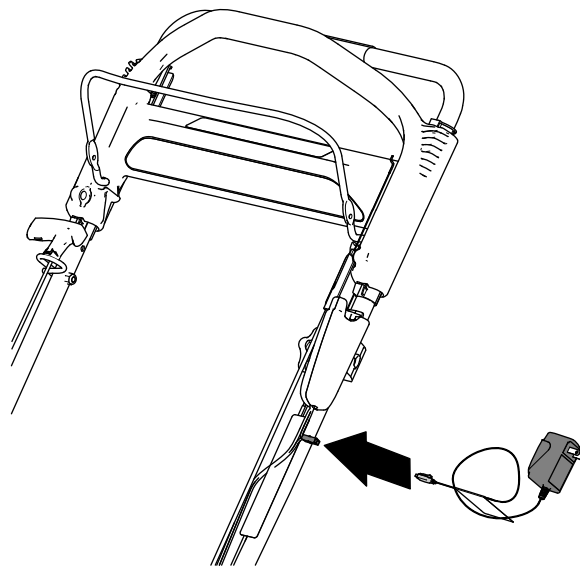


Figura 29

2. Conecte el cargador a una toma de corriente.

Nota: Cuando la batería ya no sea capaz de admitir la carga, recicle o elimine la batería de ácido/plomo según la normativa local.

Nota: El cargador de la batería puede tener una pantalla LED bicolor que indica los estados de carga siguientes:

- Una luz roja indica que el cargador está cargando la batería.
- Una luz verde indica que la batería está totalmente cargada o que el cargador está desconectado de la batería.
- Una luz intermitente alternando entre rojo y verde indica que la batería está casi totalmente cargada. Este estado dura tan sólo unos minutos hasta completarse la carga de la batería.

Cambio del fusible

Modelos de arranque eléctrico

Si la batería no se carga o el motor no funciona con el motor de arranque eléctrico, es posible que el fusible esté fundido. Cámbielo por un fusible de 40 amperios, tipo clavija.

1. Eleve el deflector trasero y localice el compartimento de la batería (Figura 30).

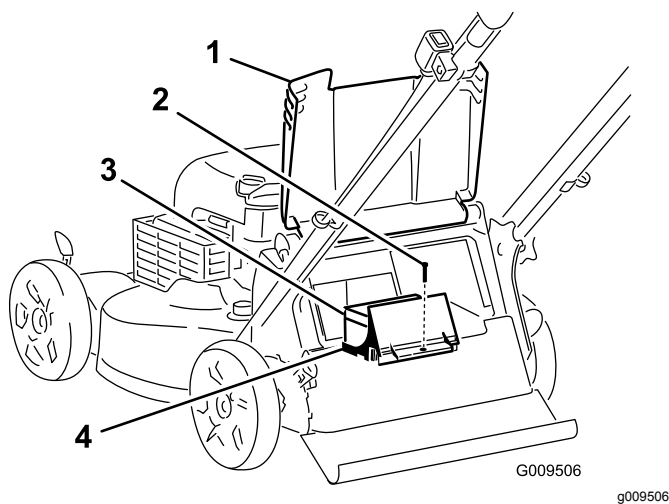


Figura 30

- | | |
|----------------------|--------------------------------|
| 1. Deflector trasero | 3. Batería |
| 2. Tornillo | 4. Compartimento de la batería |

2. Limpie cualquier residuo de la zona del compartimento de la batería.
3. Retire el tornillo que sujeta el compartimento de la batería, tire de la batería hacia fuera y localice el fusible (Figura 31).

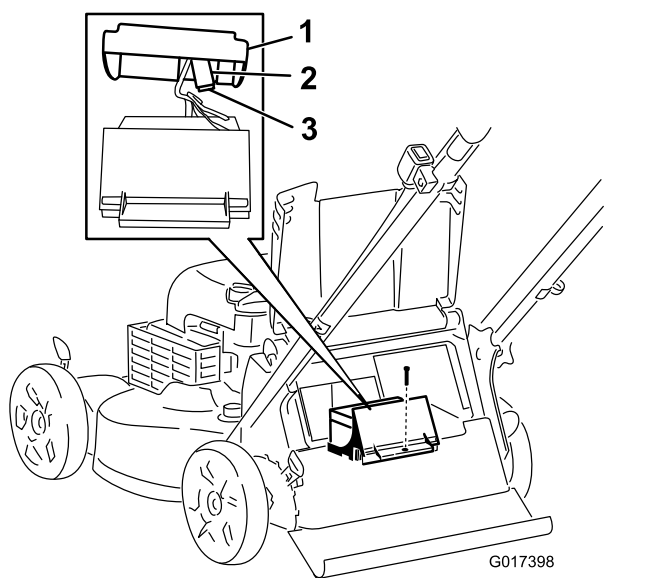


Figura 31

- | | |
|------------------|------------|
| 1. Tapa | 3. Fusible |
| 2. Portafusibles | |

4. Cambie el fusible del portafusibles (Figura 31).

Nota: Su máquina viene con un fusible de repuesto en el compartimento de la batería.

5. Instale el compartimento de la batería con el tornillo que retiró en el paso 3.
6. Instale la tapa sobre el compartimento de la batería.

7. Baje el deflector trasero.

Cambio de la cuchilla

Intervalo de mantenimiento: Cada año

Importante: Usted necesitará una llave dinamométrica para instalar la cuchilla correctamente. Si no dispone de una llave dinamométrica o prefiere no realizar este procedimiento, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

Examine la cuchilla cada vez que se acabe el combustible. Si la cuchilla está dañada o agrietada, sustitúyala inmediatamente. Si el filo de la cuchilla está romo o mellado, mande a afilar la cuchilla o cámbiela.

⚠ ADVERTENCIA

La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves.

Lleve guantes al realizar el mantenimiento de la cuchilla.

1. Consulte [Preparación para el mantenimiento \(página 20\)](#).
2. Coloque la máquina de lado con el filtro de aire hacia arriba.
3. Utilice un bloque de madera para inmovilizar la cuchilla (Figura 32).

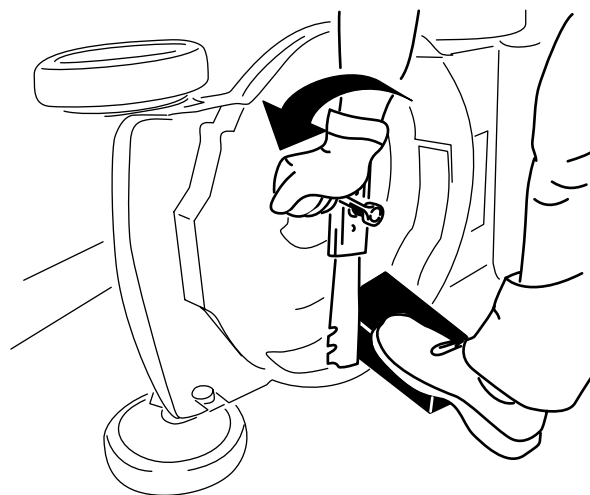


Figura 32

4. Retire la cuchilla, conservando todos los herrajes de montaje (Figura 32).
5. Instale la cuchilla nueva y todos los herrajes de montaje (Figura 33).

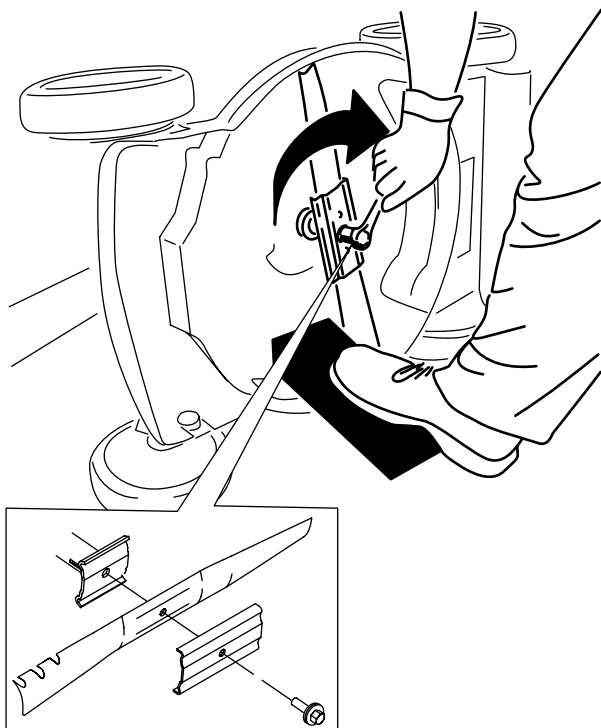


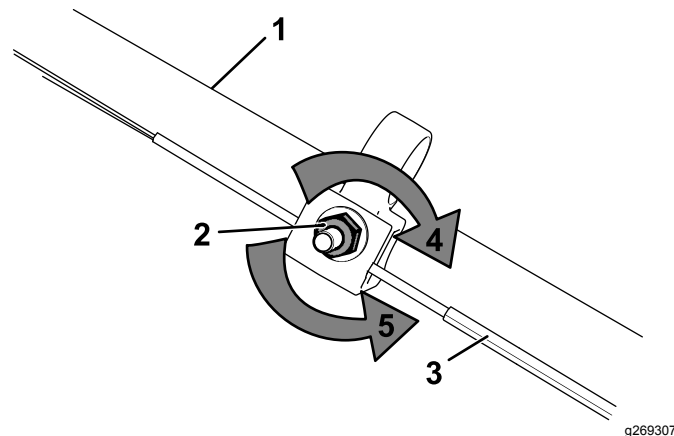
Figura 33

g231390

Importante: Coloque la cuchilla con los extremos curvos hacia la carcasa de la máquina.

6. Utilice una llave dinamométrica para apretar el perno de la cuchilla a 82 N·m.

Importante: Un perno apretado a 82 N·m queda muy firme. Mientras sujeta la cuchilla con un bloque de madera, aplique toda su fuerza a la llave y apriete el perno firmemente. Será muy difícil apretar este perno demasiado.



g269307

Figura 34

1. Manillar (lado izquierdo)
2. Tuerca de ajuste
3. Cable de la transmisión autopropulsada
4. Gire la tuerca en sentido horario para apretar el ajuste.
5. Gire la tuerca en sentido antihorario para aflojar el ajuste.

2. Ajuste la tensión del cable ([Figura 34](#)) tirando del mismo hacia atrás o empujándolo hacia adelante, y manténgalo en esa posición.

Nota: Empuje el cable hacia el motor para aumentar la tracción; tire del cable para reducir la tracción.

3. Gire la tuerca de ajuste en sentido horario para apretar el ajuste de los cables.

Nota: Apriete con firmeza la tuerca con un conector hembra o una llave.

Ajuste de la transmisión autopropulsada

Solo para modelos de transmisión autopropulsada

Cada vez que instale un cable de la transmisión autopropulsada nuevo, o si la transmisión autopropulsada está mal ajustada, ajuste la transmisión autopropulsada.

1. Gire la tuerca de ajuste en sentido antihorario para aflojar el cable ([Figura 34](#)).

Almacenamiento

Almacene la máquina en un lugar fresco, limpio y seco.

desenchufe el cargador de la batería y guarde la máquina en una zona sin calefacción. Si es necesario almacenar la máquina en un lugar con calefacción, debe cargar la batería cada 90 días. Consulte [Cómo cargar la batería \(página 22\)](#).

Seguridad durante el almacenamiento

Apague siempre la máquina, retire el botón de arranque eléctrico (si dispone de él), espere a que se detengan todas las piezas en movimiento y deje que la máquina se enfríe antes de ajustarla, repararla, limpiarla o guardarla.

Preparación de la máquina para el almacenamiento

1. En el último repostaje del año, añada estabilizador de combustible (por ejemplo, el Tratamiento de Combustible Premium de Toro) al combustible, siguiendo las instrucciones de la etiqueta.
2. Deseche adecuadamente cualquier combustible sobrante. Recíclalo según la normativa local, o utilícelo en su automóvil.

Importante: La presencia de combustible viejo en el depósito de combustible es la principal causa de dificultades en el arranque. No guarde el combustible sin estabilizador durante más de 30 días, y no guarde combustible estabilizado durante más tiempo del recomendado por el fabricante del estabilizador de combustible.

3. Haga funcionar la máquina hasta que el motor se apague por haberse quedado sin gasolina.
4. Arranque el motor de nuevo y deje que funcione hasta que se apague. Cuando ya no se puede arrancar el motor, está suficientemente seco.
5. Desconecte el cable de la bujía y enganche el cable en el poste de retención (en su caso) y retire el botón de arranque eléctrico (en su caso).
6. Retire la bujía, añada 30 ml de aceite de motor a través del orificio de la bujía, y tire lentamente de la cuerda de arranque varias veces para que se distribuya el aceite por el cilindro, con el fin de evitar la corrosión durante el periodo de inactividad.
7. Instale la bujía sin apretarla.
8. Apriete todos los pernos, tuercas y tornillos.
9. **Modelos de arranque eléctrico solamente:** cargue la batería durante 24 horas, luego

Después del almacenamiento

1. **Modelos de arranque eléctrico solamente:** cargue la batería durante 24 horas; consulte [5 Cómo cargar la batería \(página 8\)](#).
2. Compruebe y apriete todos los cierres.
3. Retire la bujía y haga girar el motor rápidamente usando el arrancador de retroceso para eliminar el exceso de aceite del cilindro.
4. Instale la bujía y apriétela con una llave dinamométrica a 20 N·m.
5. Lleve a cabo cualquier procedimiento de mantenimiento; consulte [Mantenimiento \(página 20\)](#).
6. Compruebe el nivel de aceite del motor; consulte [Comprobación del nivel de aceite del motor \(página 11\)](#).
7. Llene el depósito de combustible con combustible fresco; consulte [Llenado del depósito de combustible \(página 10\)](#).
8. Conecte el cable de la bujía.

Notas:

Aviso sobre privacidad en el EEE/Reino Unido

Uso de sus datos personales por parte de Toro

The Toro Company ("Toro") respeta su privacidad. Al adquirir nuestros productos, podemos recopilar ciertos datos personales sobre usted, ya sea de forma directa a través de usted o de nuestra empresa o nuestro representante local de Toro. Toro utiliza estos datos para cumplir obligaciones contractuales, como registrar su garantía, procesar una reclamación de garantía o ponerse en contacto con usted en caso de la retirada de un producto, así como para fines comerciales legítimos, como valorar la satisfacción de los clientes, mejorar nuestros productos u ofrecerle información de productos que puedan ser de su interés. Toro puede compartir sus datos con filiales, concesionarios u otros socios comerciales de Toro en relación con cualquiera de las actividades antes mencionadas. También podemos revelar sus datos personales cuando se requiera por ley o en relación con la venta, la adquisición o la fusión de una empresa. No venderemos sus datos personales a ninguna otra empresa con fines de marketing.

Retención de su información personal

Toro conservará sus datos personales hasta que sean relevantes para las finalidades indicadas anteriormente y según los requisitos legales. Para obtener más información sobre los periodos de retención aplicables, póngase en contacto con legal@toro.com.

Compromiso de Toro con la seguridad

Sus datos personales se pueden procesar en Estados Unidos o en otro país que aplique leyes de protección de datos menos estrictas que las de su país de residencia. Cuando transfiramos sus datos personales fuera de su país de residencia, daremos los pasos legalmente pertinentes para garantizar que se aplican las medidas adecuadas para proteger su información y para garantizar que se trata con seguridad.

Acceso y corrección

Puede tener derecho a corregir o revisar sus datos personales, o bien a negarse al procesamiento de sus datos o restringirlo. Para ello, póngase en contacto con nosotros en la dirección legal@toro.com. Si tiene alguna preocupación acerca de cómo ha gestionado Toro su información, le instamos a que se ponga en contacto con nosotros directamente. Recuerde que los residentes europeos tienen derecho a presentar quejas ante la autoridad responsable de la protección de datos.



Count on it.